

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM393 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

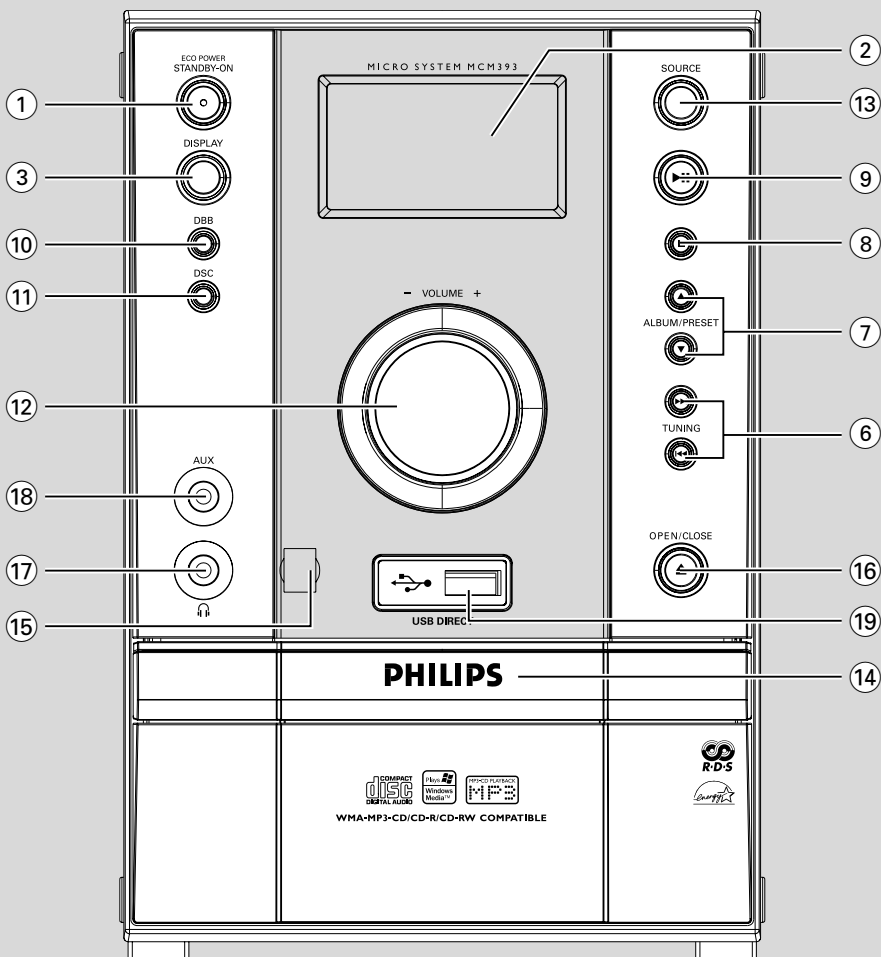
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning
når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion.
Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært
indkoblet og afbryder ikke strømmen fra
nettet. Den indbyggede netdel er derfor
tilsluttet til lysnettet så længe netstikket
sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat
sätt än i denna bruksanvisning specificerats,
kan användaren utsättas för osynlig
laserstrålning, som överskrider gränsen för
laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt
kopplad och bryter inte strömmen från
nätet. Den inbyggda nädelen är därför
ansluten till elnätet så länge stickproppen
sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen
muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla
tavalla saattaa altistaa käyttäjän
turvallisuusluokan 1 ylittävälle
näkömäättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei
saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty
toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti
sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-
osa on kytkettynä sähköverkkoon aina
silloin, kun pistoke on pistorasiasassa.

Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for

energy efficiency.



English 6

Français 26

Español 46

Deutsch 66

Nederlands 86

Italiano 106

Svenska 126

Dansk 146

Suomi 166

Português 186

Ελληνικά 206

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Généralités

Accessoires livrés avec l'équipement	27
Informations relatives à l'environnement	27
Consignes de sécurité	27
Au sujet du MP3	27
Sécurité d'écoute	28

Préparatifs

Connexions arrière	29–30
Connexion au secteur	
Connexions d'antenne	
Connexion des enceintes	
Connexions facultatives	
Avant d'utiliser la télécommande	31
Remplacement des batteries (en lithium CR2025) de la télécommande	31

Commandes

Commandes d'équipement et de télécommande	32–33
---	-------

Fonctions de base

Pour mettre le système en marche	34
Pour mise en circuit du mode de veille Eco	
Power	34
Attente automatique avec économie d'énergie	34
Réglage du volume	34
Réglage du son	34

Utilisation du lecteur de CD/MP3 CD

Disques acceptés pour la lecture	35
Lecture des disques	35
Affichage du texte	35
Sélection d'une autre plage	35
Recherche d'un passage au sein d'une plage	36
Sélection de l'album/ le titre désiré	36
Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT	36
Programmation des plages	36
Passage en revue du programme	36
Effacement du programme	36

Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio	37
Programmation des émetteurs radio	37
Programmation automatique	
Programmation manuelle	
Réglage des émetteurs préréglés	38
RDS	38
Réglage de l'horloge RDS	

Sources externes

Utilisation d'un périphérique non USB	39
Utiliser un périphérique USB de stockage	39–40

Horloge/Temporisateur

Réglage d'horloge	41
Réglage du temporisateur	41
Activation et désactivation de la temporisateur	
Réglage du minuteur de mise en veille	42

Spécifications

Entretien

Depannage

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Accessoires livrés avec l'équipement

- 2 câbles d'enceinte
- télécommande
- antenne AM
- câble d'antenne FM
- Adaptateur CA

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que joumaux, nappe, rideaux, etc.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur,

dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.

- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Installez vos système près d'une prise d'alimentation AC et où l'accès à la prise électrique est aisé.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**

Au sujet du MP3

Formats compatibles

- ISO9660, Joliet, multi-session
- Le nombre maximal de pages et d'albums est de 500
- Répertoire emboîté de 8 niveaux maximum
- Nombre d'albums maximum : 99
- Le nombre maximal de pages MP3 programmées est de 20
- Débit VBR accepté
- Fréquences d'échantillonnage prises en charge pour le disque MP3 : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Débits acceptés pour le disque MP3 : 32, 64, 96, 128, 192, 256 (Kbits/s)

Qualité sonore

A noter qu'il est préférable que vos disques de compilation en MP3 ne contiennent que des pages MP3 (.mp3). **Pour obtenir une bonne qualité en MP3, un débit de 128 kbit/s est recommandé.**

Sécurité d'écoute

Écoutez à volume moyen.

- L'utilisation des écouteurs à un volume élevé peut entraîner des pertes auditives. Ces écouteurs peuvent produire des niveaux sonores nuisibles à l'ouïe d'une personne normale, même si l'exposition est inférieure à une minute. Ces niveaux sonores élevés sont destinés aux personnes ayant déjà subi une diminution de leurs capacités auditives.
- Le son peut être trompeur. Au fil du temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Après une écoute prolongée, un niveau sonore élevé et nuisible à vos capacités auditives pourra vous sembler normal. Pour éviter cela, réglez le volume à un niveau non nuisible assez longtemps pour que votre ouïe s'y habitue et ne le changez plus.

Pour définir un volume non nuisible :

- Réglez le volume sur un niveau peu élevé.
- Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que votre écoute soit confortable et claire, sans distorsion.

Limitez les périodes d'écoute :

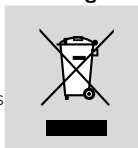
- Une exposition prolongée au son, même à des niveaux normaux et non nuisibles, peut entraîner des pertes auditives.
- Veillez à utiliser votre équipement de façon raisonnable et à interrompre l'écoute de temps en temps.

Veillez à respecter les recommandations suivantes lors de l'utilisation de vos écouteurs.

- Écoutez à des volumes raisonnables pendant des durées raisonnables.
- Veillez à ne pas régler le volume lorsque votre ouïe est en phase d'adaptation.
- Ne réglez pas le volume de sorte que vous n'entendiez plus les sons de votre environnement.
- Faites preuve de prudence dans l'utilisation des écouteurs ou arrêtez l'utilisation dans des situations potentiellement dangereuses.
- N'utilisez pas les écouteurs lorsque vous conduisez, ou que vous êtes en vélo, sur un skate, etc. : cette utilisation des écouteurs peut s'avérer dangereuse sur la route et est illégale dans de nombreuses régions.

Se débarrasser de votre produit usagé

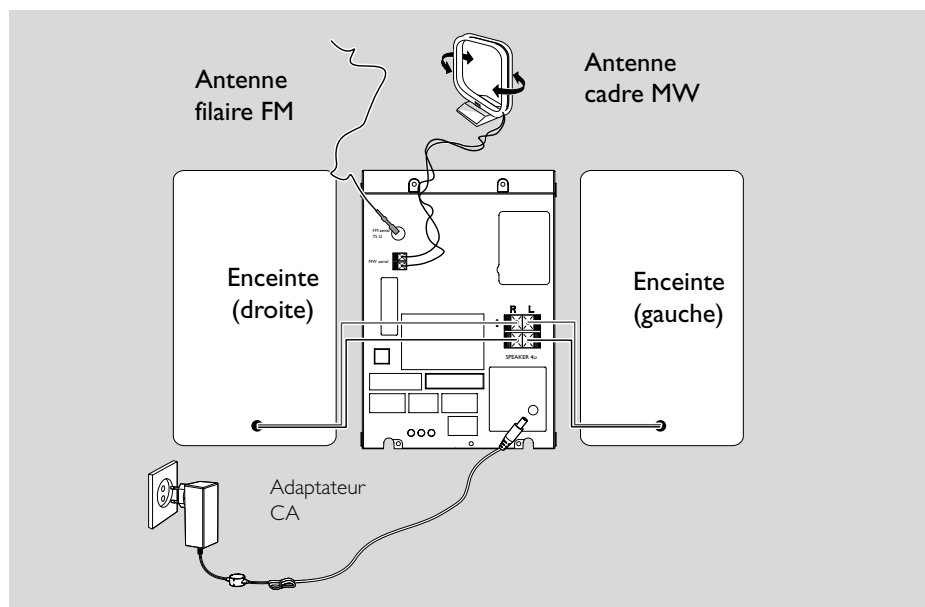
Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.



Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC

Veillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.



Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

A Connexion au secteur

- Avant de brancher l'adaptateur CA à la prise secteur, assurez-vous que toutes les autres connexions ont été effectuées.

AVERTISSEMENT!

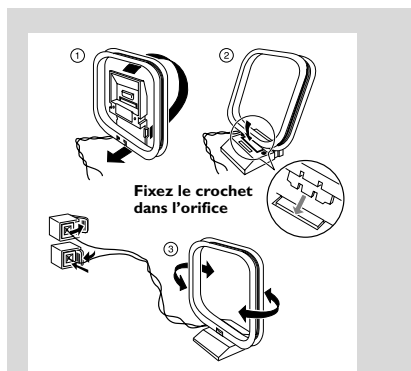
- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).

B Connexions d'antenne

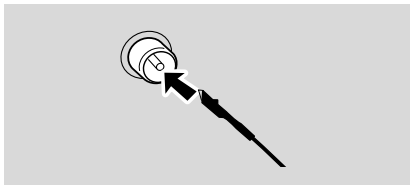
Connectez l'antenne cadre MW et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

Antenne MW



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

Antenne FM

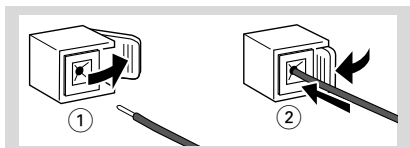


- Pour améliorer la réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la prise d'antenne FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Connexion des enceintes

Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS, enceinte de gauche aux prises "L" et enceinte de droite aux prises "R". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "-".



- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

Remarques:

- Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / -.
- Ne connectez pas des haut-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

D Connexions facultatives

Les appareils et cordons ci-dessous ne sont pas fournis. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des appareils connectés.

Connecter un périphérique USB ou une carte mémoire

En connectant un périphérique USB de stockage à une chaîne Hi-Fi, Vous pouvez écouter la musique stockée dans le périphérique à travers les puissants haut-parleurs de la chaîne Hi-Fi.

- Insérez la fiche du périphérique USB dans la prise de l'appareil.

OR

Pour les appareils avec un câble USB :

- 1 Insérez une extrémité du câble USB dans la prise de l'appareil.
- 2 Insérez l'autre prise du câble USB à la borne de sortie USB de l'appareil USB.

OR

Pour la carte mémoire :

- 1 Insérez la carte mémoire dans le lecteur de carte.
- 2 Branchez le lecteur de cartes sur la prise de l'appareil à l'aide d'un câble USB.

Connecter un appareil non-USB

Utilisez un cordon Cinch pour connecter les prises **AUX** de sortie audio analogique d'un appareil externe (téléviseur, magnétoscope, lecteur de disques laser, d'un lecteur de DVD ou d'un enregistreur de CD).

Remarque:

- Si vous connectez un équipement avec une sortie mono (une sortie audio simple), connectez-le au terminal AUX gauche. Comme alternative, vous pouvez utiliser un câble cinch "simple à double" (le son restera mono).

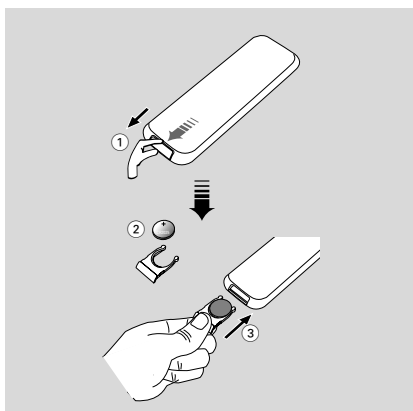
Avant d'utiliser la télécommande

- ❶ Retirez la feuille de protection en plastique.
- ❷ Sélectionnez la source que vous souhaitez commander en appuyant sur une des touches de sélection source de la télécommande (par exemple CD,TUNER).
- ❸ Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple ►|| , ◀◀,▶▶).



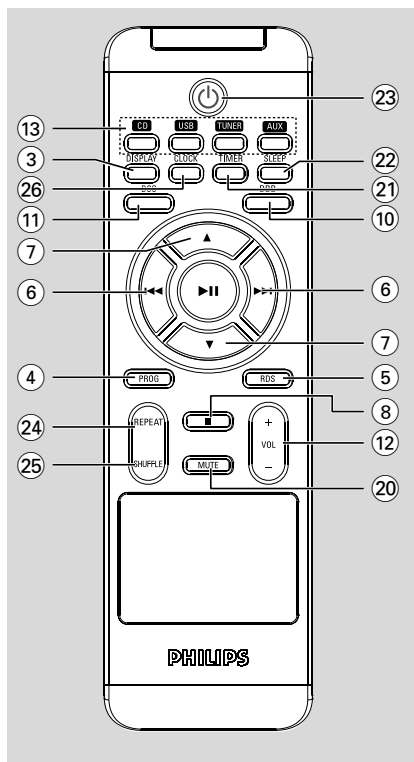
Remplacement des batteries (en lithium CR2025) de la télécommande

- ❶ Appuyez sur la fente du compartiment des piles.
- ❷ Retirez le compartiment à batterie .
- ❸ Placez une nouvelle batterie et insérez entièrement le compartiment batterie dans sa position d'origine.



ATTENTION!

Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.



Commandes d'équipement et de télécommande

- ① **Eco Power/STANDBY ON**
 - Passe en mode veille Eco Power ou met l'appareil sous tension.
- ② **Affichage**
 - information sur le fonctionnement de l'appareil.
- ③ **DISPLAY**
 - pour afficher les informations relatives à une piste durant la lecture.
- ④ **PROG**
 - pour CD/MP3-CD/USB
 - programmation des plages du CD.
 - pour Tuner programmation des émetteurs radio.
- ⑤ **RDS**
 - pour Tuner mise en service des informations RDS.

- ⑥ **TUNING**
 - pour CD/MP3-CD/USB
 - pour une lecture en marche avant ou arrière rapide.
 - (maintenir enfoncé) pour effectuer une recherche avant/arrière.
 - pour Tuner pour rechercher une fréquence radio supérieure ou inférieure.
- ⑦ **ALBUM/PRESET**
 - pour MP3-CD/USB
 - pour sélectionner l'album précédent/ suivant.
 - pour Tuner pour sélectionner un émetteur radio pré-programmé.
- ⑧
 - pour CD/MP3-CD/USB
 - pour arrêter la lecture ou effacer un programme.
- ⑨
 - pour CD/MP3-CD/USB
 - démarrage ou pause de lecture CD.
- ⑩ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
 - valorisation des basses.
- ⑪ **DSC (Digital Sound Control)**
 - valorisation des caractéristiques de tonalité: POP/JAZZ/CLASSIC/ROCK.
- ⑫ **VOLUME - / + (VOL + / -)**
 - pour augmenter ou réduire le volume.
 - réglage de l'heure et des minutes de l'horloge/ de la minuterie.
- ⑬ **SOURCE**
 - sélection de mode pour CD, USB, TUNER ou AUX.
- ⑭ **Tiroir de disque**
- ⑮ **iR sensor**
 - détecteur infrarouge à distance pour la télécommande.
- ⑯ **OPEN/CLOSE**
 - ouvre/ ferme la porte de CD.
- ⑰
 - prise casque.
- ⑱ **AUX**
 - pour connecter un périphérique auxiliaire.

⑲ **USB DIRECT**

- prise permettant de connecter le lecteur à un périphérique USB

⑳ **MUTE**

- interrompt et reprend la reproduction du son.

㉑ **TIMER**

- pour activer ou désactiver la minuterie.

㉒ **SLEEP**

- activation/ désactivation ou sélection le temps de veilleuse.

㉓

- pour mettre le système en mode de veille.

㉔ **REPEAT**

- pour une lecture répétée des pistes/du programme.

㉕ **SHUFFLE**

- active/désactive le mode de lecture aléatoire.

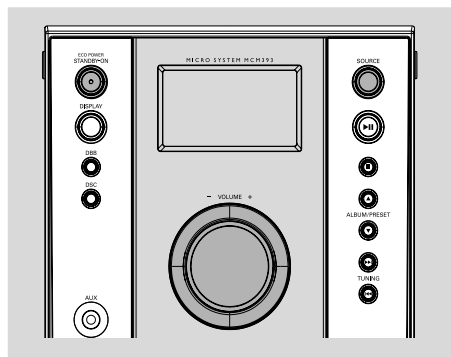
㉖ **CLOCK**

- pour régler l'horloge uniquement.

Remarques pour la télécommande:

- **Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD, TUNER).**
- **Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple ►, ◀◀◀, ▶▶▶).**

Fonctions de base



IMPORTANT!

Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.

Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **ECO POWER/STANDBY ON**  ou **SOURCE** du système principal.
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **CD, USB, TUNER** ou **AUX** de la télécommande.
→ Le système se commute sur la source sélectionnée.

Pour mise en circuit du mode de veille Eco Power

- Appuyez sur **ECO POWER/STANDBY ON**  dans le mode activé.
→ Le rétro-éclairage de l'affichage de l'horloge est faible en mode d'attente.
- Le niveau de volume, les réglages du son interactif, le dernier mode sélectionné, les pré-réglages de la source sonore et du tuner seront enregistrés dans la mémoire du lecteur.
- Pour voir l'heure de l'horloge en mode d'Attente, appuyez et maintenez **ECO POWER/STANDBY ON**  durant 3 secondes ou plus.
→ Le système entre en mode d'attente normal avec l'affichage de l'horloge.
- Appuyez et maintenez **ECO POWER/STANDBY ON**  durant 3 secondes ou plus pour retourner en mode Economique de Mise en Attente.

Attente automatique avec économie d'énergie

Grâce à la caractéristique d'économie d'énergie, l'unité passe automatiquement en position d'attente 15 minutes après qu'une cassette ou un CD n'a atteint la fin ou qu'aucune commande n'a été actionnée.

Réglage du volume

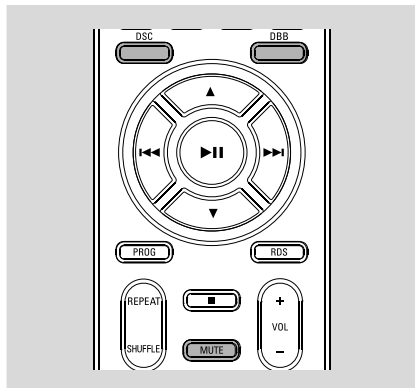
Appuyez sur **VOLUME +/- (VOL + / -)** pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

→ L'affichage indique le niveau de volume "VOL" et un numéro de 1 à 31. "MIN" indique le niveau minimum de volume et "MAX" indique le niveau maximum de volume.

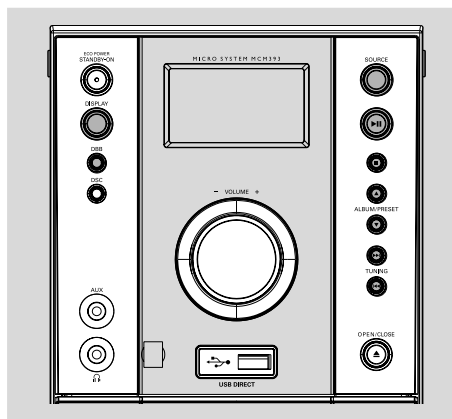
Pour couper momentanément le son

- Appuyez sur **MUTE** sur la télécommande.
→ La reproduction sonore se poursuit sans son audible et "MUTE" (sourdine) s'affiche.
- Pour rétablir le son, appuyez de nouveau sur **MUTE** ou augmentez le volume à l'aide de la commande VOLUME.

Réglage du son

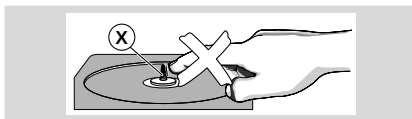


- Appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: **POP, JAZZ, CLASSIC** ou **ROCK**.
- Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors service la valorisation des basses.
→ Si la fonction DBB est activée, **DBB ON** est affiché.
→ Lorsque la fonction DBB est désactivée, **DBB OFF** s'affiche.



IMPORTANT!

Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!



Disques acceptés pour la lecture

Ce système peut lire :

- Tous les CD audio préenregistrés.
- Tous les disques audio CDR et CDRW finalisés
- Les CD au format MP3 (CD-ROM avec pistes MP3)

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur; ne sont pas contre pas compatibles.

Lecture des disques

- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Appuyez sur **OPEN/CLOSE** ▲ du système principal pour ouvrir le compartiment CD.
→ "CD OPEN" est affiché.
- 3 Introduisez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez sur **OPEN/CLOSE** ▲ pour fermer le clapet.
→ **READING** est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD. Le nombre total de pistes et le temps de lecture (ou l'album en cours et les numéros des plages pour un disque MP3) sont indiqués.

- 4 Appuyez sur ►|| pour démarrer la lecture.

Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur ►||
- Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur ►||.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur ■.

Remarques:

- La lecture du disque s'interrompt également si vous sélectionnez une autre source ou si la fin du disque est atteinte.
- Pour les disques MP3, le temps de lecture du disque peut dépasser 10 secondes en raison du grand nombre de morceaux concentrés sur un seul disque.

Affichage du texte

Pendant la lecture d'un CD

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **DISPLAY** pour voir les informations suivantes:
 - Numéro de piste et temps écoulé depuis le début de cette piste.
 - Numéro de la piste et temps de lecture restant pour la piste en cours.
 - Numéro de la piste et temps de lecture écoulé total.
 - Numéro de la piste et temps de lecture restant total.

Pendant la lecture d'un CD MP3

- Appuyez plusieurs fois sur **DISPLAY** pour sélectionner l'un des trois modes d'affichage :
 - Track (Piste)**, **Album** et **ID3**.
 - Track (Piste)** → Le nom de la piste en cours s'affiche.
 - Album** → Le nom de l'album en cours s'affiche.
 - ID-3** → La balise ID-3 s'affiche (le cas échéant).

Sélection d'une autre plage

- Appuyez à plusieurs reprises sur **TUNING** ◀◀ / ▶▶ de manière à afficher la plage voulue.
- Si le lecteur est arrêté, appuyez sur ►|| pour commencer la lecture.

Utilisation du lecteur de CD/MP3 CD

Recherche d'un passage au sein d'une plage

- 1 Maintenez enfoncée **TUNING** |◀◀/▶▶|. → La lecture se fait à vitesse rapide.
- 2 Relâchez **TUNING** |◀◀/▶▶| dès que vous avez trouvé le passage souhaité. → La lecture normale se poursuit.

Sélection de l'album/ le titre désiré (uniquement pour disques MP3)

Pour sélectionner l'album désiré

- Appuyez à plusieurs reprises sur **ALBUM/ PRESET** ▼ / ▲.

Pour sélectionner le titre désiré

- Appuyez à plusieurs reprises sur **TUNING** |◀◀/▶▶|.

Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture.

- 1 Appuyez à plusieurs reprises sur **REPEAT** et **SHUFFLE** sur la télécommande pour sélectionner :
→ **SHUF** – plages du CD total/ programme sont lues en ordre quelconque.
→ **SHUF REP ALL** – pour répéter le CD total/ programme de façon continue en ordre quelconque.
→ **REP ALL** – pour répéter le CD total/ programme.
→ **REP** – lit la plage en cours de façon continue.
- 2 Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez sur **REPEAT** et **SHUFFLE** jusqu'à ce que les différents modes SHUFFLE / REPEAT ne soient plus affichés.
- Vous pouvez également appuyer ■ pour annuler le mode de lecture en cours.

Remarque:

– Si le mode **SHUFFLE** est activé sur un CD MP3, tous les titres du disque seront lus dans un ordre aléatoire.

Programmation des plages

La programmation des plages est possible lorsque la lecture est arrêtée. Il est possible de mémoriser jusqu'à 20 plages dans un ordre quelconque.

- 1 Appuyez sur **PROG** pour commencer la programmation.
→ L'affichage indique un numéro de plage et **PROG** clignote.
- 2 Utilisez **TUNING** |◀◀/▶▶| pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- Pour les disques MP3, appuyez sur **ALBUM/ PRESET** ▼ / ▲ et **TUNING** |◀◀/▶▶| pour sélectionner l'album et le titre à programmer.
- 3 Appuyez sur **PROG** pour confirmer le numéro de plage que vous désirez programmer.
- 4 Répétez les points 2 et 3 pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.
- 5 Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur ■ et ensuite sur ▶ II.
- Si vous essayez de programmer plus de 20 titres, "FULL" apparaîtra sur l'affichage. Dans ce cas-là :
→ Le système supprimera le mode de programme de manière automatique.
→ En appuyant sur le bouton ■, tous les titres programmés seront effacés.
→ En appuyant sur le bouton ▶ II, vous démarrerez la lecture des titres programmés.

Remarque:

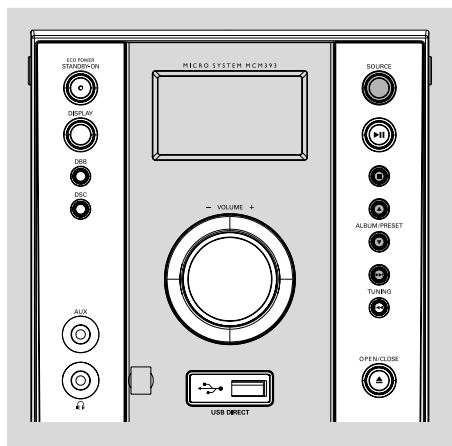
– Il n'est pas possible de créer un programme de plages MP3 provenant de plusieurs disques.

Passage en revue du programme

À partir du STOP mode, maintenez enfoncée **PROG**, pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage montre toutes les plages mémorisées dans l'ordre mémorisé.

Effacement du programme

- Appuyez **une seule fois** sur ■ lorsque la lecture est arrêtée, ou **deux fois** lorsqu'elle est en cours.
→ **PROG** disparaît et "CLEAR" s'affiche.



Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **SOURCE** sur la face avant (ou **TUNER** sur la télécommande) pour sélectionner la source de tuner.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **SOURCE** ou **TUNER** pour sélectionner les bandes de fréquence : FM ou MW.
- 3 Maintenez enfoncé **TUNING** |◀◀ / ▶▶| et relâchez la touche.
→ L'afficheur indique "SEARCH" (recherche) jusqu'à ce qu'une station dont le signal est suffisamment puissant soit captée.
→ Si on reçoit un signal stéréo d'un émetteur FM ∞ est affiché.
- 4 Si nécessaire, répétez le point 3 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez sur **TUNING** |◀◀ / ▶▶| brièvement et à plusieurs reprises aussi souvent que nécessaire jusqu'à obtenir une réception optimale.

Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 émetteurs radio.

Programmation automatique

La programmation automatique démarre à un chiffre préréglé. A partir de ce numéro préréglé, les émetteurs programmés précédemment seront automatiquement écrasés.

- 1 Appuyez sur **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ pour sélectionner le numéro préréglé à partir duquel la programmation doit démarrer.

Remarque:

— Si aucun numéro préréglé n'est sélectionné, l'équipement passe automatiquement sur préréglage (1) et tous les autres préréglages sont remplacés par d'autres.

- 2 Maintenez enfoncé **PROG** pendant plus de 2 secondes pour commencer la programmation.
→ Toutes les stations sont programmées.

Programmation manuelle

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **PROG** pour commencer la programmation.
→ **PROG** clignote sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ pour accorder à cet émetteur un numéro de 1 à 40.
- 4 Appuyez à nouveau sur **PROG** pour confirmer le réglage.
→ **PROG** s'éteint, le numéro préréglé et la fréquence de l'émetteur préréglé sont affichés.
- 5 Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.
- Vous pouvez 'écraser' un émetteur préréglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

Réglage des émetteurs préréglés

- Appuyez sur **ALBUM/PRESET ▼ / ▲** jusqu'à ce que le numéro préréglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

RDS

Le **Système de Données Radio** est un service qui permet aux émetteurs FM d'envoyer des informations complémentaires. Si vous recevez un signal d'un émetteur RDS  et le nom de l'émetteur sont affichés. En mode de programmation automatique, les émetteurs RDS sont programmés en premier lieu.

Défilement des différentes informations RDS

- Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur **RDS** pour faire défiler les informations suivantes (s'il y a émission):
 - Nom de l'émetteur
 - Messages de texte radio
 - Fréquence

Réglage de l'horloge RDS

Certaines stations de radio RDS peuvent émettre un signal horaire toutes les minutes. Il est possible de régler l'horloge en utilisant le signal horaire superposé au signal RDS émis.

- 1 Réglez sur un émetteur RDS (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **RDS** pendant plus de 2 secondes.
 - "SEAR TM" s'affiche.
 - A réception du signal horaire RDS, "RDS" (heure RDS) s'affiche et l'heure actuelle est mémorisée.

Remarque:

– Certaines stations RDS peuvent transmettre une heure à temps réel à une minute d'intervalle. L'exactitude de l'heure transmise dépend de la station RDS qui effectue la transmission.

Utilisation d'un périphérique non USB

- 1 Connectez les prises de sortie audio de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope, lecteur de disques laser, lecteur de DVD ou enregistreur de CD) aux prises **AUX** de votre chaîne..
- 2 Appuyez sur **SOURCE** (ou **AUX** sur la télécommande) pour sélectionner l'entrée d'un l'appareil externe.

Remarque :

- Toutes les fonctions de contrôle du son (par exemple DSC, DBB) peuvent être sélectionnées.
- Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil connecté.

Utiliser un périphérique USB de stockage

En connectant un périphérique USB de stockage à une chaîne Hi-Fi, Vous pouvez écouter la musique stockée dans le périphérique à travers les puissants haut-parleurs de la chaîne Hi-Fi

Mettre en lecture un périphérique USB de stockage

Périphériques USB de stockage compatibles

Avec la chaîne Hi-Fi, vous pouvez utiliser :

- Mémoire flash USB (USB 2.0 ou USB1.1)
- Lecteurs flash USB (USB 2.0 ou USB1.1)
- cartes mémoire (nécessite un lecteur de carte supplémentaire pour fonctionner avec cette chaîne Hi-Fi)

Remarque :

- Pour certains lecteurs flash USB (ou périphériques de mémoire), le contenu stocké est enregistré en utilisant la technologie de protection du copyright. Ce contenu protégé ainsi ne pourra être lu sur aucun appareil (comme sur cette chaîne Hi-Fi).

Formats acceptés :

- Format USB ou fichier de mémoire FAT12, FAT16, FAT32 (taille secteur : 512 bytes)
- Taux de bits MP3 (taux de données): 32-320 Kbps et taux de bits variable
- WMA version 9 ou précédente
- Nombre maximal de niveaux imbriqués de répertoire : 8 niveaux
- Nombre d'albums/dossiers : 99 maximum
- Nombre de plages/titres : 500 maximum
- ID3 tag v2.0 ou version supérieure
- Nom de fichier en Unicode UTF8 (longueur maximum : 128 bytes)

Le système ne lira ou n'acceptera pas ce qui suit :

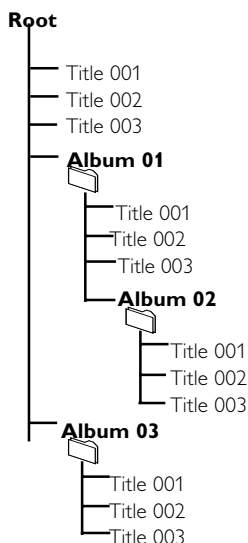
- Les albums vides : un album vide est un album ne contenant pas de fichiers MP3/WMA et ne sera pas affiché sur l'écran.
- Les fichiers de format non accepté sont ignorés. Ce qui signifie par exemple : Des fichiers en Word.doc ou des fichiers MP3 avec l'extension .dll sont ignorés et ne seront pas lus.
- AAC, WAV, PCM fichiers audio
- Les fichiers WMA protégés DRM.
- Fichiers WMA en Lossless

Comment transférer les fichiers de musique du PC sur un périphérique de stockage USB

En sélectionnant, en déplaçant et en déposant les fichiers de musique, vous pouvez facilement transférer vos musiques préférées de votre PC sur un périphérique de stockage USB. Pour le lecteur flash, vous pouvez également utiliser son logiciel de gestion musicale pour transférer les musiques.

Comment organiser vos fichiers MP3/WMA sur un périphérique de stockage USB

Cette chaîne Hi-Fi naviguera parmi les fichiers MP3/WMA dans l'ordre des dossiers/sous-dossiers/titres. Exemple:



Organisez vos fichiers MP3/WMA dans différents dossiers ou sous-dossiers comme désiré.

Remarque :

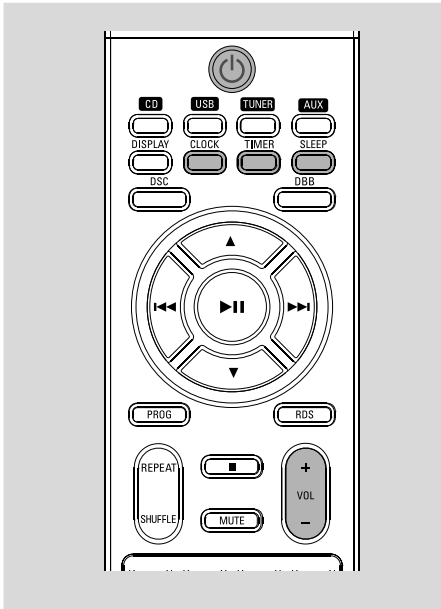
- “01” est affiché comme un album, si vous n’avez pas organisé vos fichiers MP3/WMA dans aucun album sur le disque.
- Assurez-vous que le nom des fichiers MP3 se termine par .mp3 et WMA se terminent par .wma
- Pour les fichiers WMA protégés DRM, utilisez Windows Media Player 10 (ou supérieur) pour copier/convertir. Consultez www.microsoft.com pour tous les détails sur Windows Media Player et sur WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

- 1 Vérifiez que l'appareil USB a été connecté correctement (Voir Préparatifs: Connexions facultatives).

- 2 Appuyez une fois ou plus sur **SOURCE** pour sélectionner (ou **USB** sur la télécommande).
 - L’icône **NO TRACK** apparaît si aucun fichier audio n’est trouvé dans le périphérique USB.
- 3 Mettez les fichiers audio du USB comme vous le faites avec les albums/plages d’un CD (Voir Utilisation du lecteur de CD/MP3-CD).

Remarque :

- Pour des raisons de compatibilité, les informations sur l’album/plage peuvent différer de ce qui est affiché sur le logiciel de gestion de musique du lecteur flash
- Les noms des fichiers ou textes ID3 seront affichés comme — s’ils ne sont pas en anglais.
- Cette mini-chaîne prend en charge la plupart des périphériques de stockage de masse USB actuellement disponibles.
- Si cette mini-chaîne ne reconnaît pas votre périphérique USB, déconnectez-le, puis connectez-le à nouveau. Si le problème persiste et que le périphérique USB est conçu pour fonctionner sur piles ou batterie, assurez-vous que le périphérique est correctement alimenté en remplaçant ou rechargeant les piles ou la batterie.
- Il est possible que cette mini-chaîne ne puisse pas lire les morceaux achetés enregistrés sur votre périphérique USB, tels que les titres achetés sur les sites Web Apple iTunes et Microsoft PlaysForSure.
- Cette mini-chaîne est conçue pour lire les fichiers musicaux numériques au format MP3 ou WMA uniquement et ne prend pas en charge les formats suivants : WMA-DRM, AAC, WAV, M4a, M4b, etc.
- N’essayez pas de connecter cette mini-chaîne à un PC à l’aide d’un câble USB : vous risquez d’endommager la mini-chaîne.



Réglage d'horloge

On distingue deux méthodes de réglage possibles de l'horloge: Manuelle ou automatique à l'aide de RDS.

Réglage automatique d'horloge

Reportez-vous à la section "Réglage de l'horloge RDS".

Réglage manuel d'horloge

L'horloge peut être réglée sur le mode 12 ou 24 heures, par exemple "AM 12:00" ou "00:00".

- 1 En mode d'attente, maintenez enfoncée **CLOCK** sur la télécommande.
→ **SET CLOCK** s'affiche brièvement. Les chiffres des heures de l'horloge clignotent.
- 2 Appuyez sur la touche ■ de la télécommande pour sélectionner le mode de l'horloge.
→ "12 TO 24 HOUR" ou "24 TO 12 HOUR" s'affiche une fois. Les chiffres des heures de l'horloge continuent à clignoter.
- 3 Appuyez sur **VOLUME +/-** (ou appuyez sur **VOL +/-** sur la télécommande) pour régler les heures.
- 4 Appuyez à nouveau sur **CLOCK**.

→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.

- 5 Appuyez sur **VOLUME +/-** (ou appuyez sur **VOL +/-** sur la télécommande) pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur **CLOCK** pour confirmer l'heure.

Réglage du temporisateur

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du CD, USB, de la platine cassette ou du syntoniseur (une seule fois). Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
 - Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 90 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.
- 1 En mode veille, appuyez sur **TIMER** durant plus de deux secondes.
 - 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **SOURCE** dans le sens horaire pour sélectionner sources.
→ "SET TIME" et "SELECT SOURCE" s'affiche
 - 3 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer.
→ "SET ON TIME" s'affiche et ainsi que les chiffres des heures.
 - 4 Appuyez sur **VOLUME +/-** (ou appuyez sur **VOL +/-** sur la télécommande) pour régler les heures.
 - 5 Appuyez à nouveau sur **TIMER**.
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
 - 6 Appuyez sur **VOLUME +/-** (ou appuyez sur **VOL +/-** sur la télécommande) pour régler les minutes.
 - 7 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer l'heure.
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

Activation et désactivation de la temporisateur

- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez **une fois** sur **TIMER** de la télécommande.
→ L'affichage indique  au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

Réglage du minuteur de mise en veille

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps préréglée.

- ❶ Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** de la télécommande.
→ Les réglages sont les suivants (temps en minutes):
60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...
→ "SLEEP xx" s'affiche. "xx" indique le temps en minutes.
→ „:“ s'affiche si le délai restant avant arrêt programmé est 0.
- ❷ Lorsque vous avez atteint le délai voulu, relâchez le bouton **SLEEP**.

Pour désactiver le temporisateur de mise en veille

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "□" s'affiche, ou appuyez sur le bouton **ECO POWER/STANDBY ON** .

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie 2 x 15 W RMS
 30 W + 30 W MPO
 Rapport signal/bruit ≥ 62 dBA (IEC)
 Réponse en fréquence 40 – 15000 Hz, ± 3 dB
 Impédance haut-parleurs 4 Ω
 Impédance écouteurs 32 Ω -1000 Ω

LECTEUR DE CD/MP3-CD

Nombre de pistes programmables 20
 Réponse en fréquence 20 – 20000 Hz
 Rapport signal/bruit 75 dBA
 Séparation des canaux ≥ 60 dB (1 kHz)
 Distorsion harmonique totale $< 0.003\%$
 MPEG 1 Couche 3 (MP3-CD) MPEG AUDIO
 MP3-CD taux de transfert
 des données 32 – 256 kbps
 (128 kbit/s conseillé)
 Fréquences d'échantillonnage 32, 44.1, 48 kHz

Lecteur de USB

USB 12Mb/s, V1.1
 vous pouvez lire fichiers MP3/WMA
 Nombre d'albums/dossiers 99 maximum
 Nombre de plages/titres 500 maximum

SYNTONISEUR

Fréquence FM 87.5 – 108 MHz
 Fréquence MW 531 – 1602 kHz
 Sensibilité à 75 Ω
 – mono, 26 dB rapport signal/bruit 2.8 μ V
 – stéréo, 46 dB rapport signal/bruit 61.4 μ V
 Sélectivité ≥ 28 dB
 Distorsion harmonique totale $\leq 5\%$
 Réponse de fréquence 63 – 12500 Hz (± 3 dB)
 Rapport signal/bruit ≥ 50 dBA

HAUT-PARLEURS

2 voies; Système réflex basses
 Dimensions (l x h x p) 140 x 228 x 212 (mm)

GÉNÉRALITÉS

Alimentation 220 – 230 V / 50 Hz
 Dimensions (l x h x p) 152 x 228 x 273 (mm)
 Poids (avec/sans les haut-parleurs)
 approx. 4.8 / 2.3 kg
 Veille Eco Power < 1 W
 Consommation de puissance en attente . < 3 W

**Sujet à toutes modifications sans avis
 préalables**

Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.



Nettoyage des lentilles CD

- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

Depannage

ATTENTION

N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

Problème	Solution
"NO DISC" (pas de disque) s'affiche.	✓ Introduisez un disque. ✓ Vérifiez si le disque est tourné du bon côté. ✓ Attendez que la condensation ait disparu de la lentille. ✓ Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien". ✓ Utilisez un disque finalisé CD-RW ou CD-R.
Mauvaise réception radio.	✓ Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception. ✓ Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.

Problème	Solution
Tous les boutons sont sans effet.	✓ Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.
Pas de son ou son de mauvaise qualité.	✓ Réglez le volume. ✓ Débranchez le casque. ✓ Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés. ✓ Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée. ✓ Assurez-vous que le débit du CD MP3 enregistré est entre 32 et 256 kbit/s avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz, 44,1 kHz ou 32 kHz.
Inversion du son de droite et de gauche.	✓ Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	✓ Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ►, ◀, ▶). ✓ Réduisez la distance par rapport à la chaîne. ✓ Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/–). ✓ Remplacez les piles. ✓ Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
Le temporisateur ne fonctionne pas.	✓ Réglez correctement l'horloge. ✓ Appuyez sur TIMER pour mettre le temporisateur en marche. ✓ Arrêtez l'enregistrement éventuellement en cours.
Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.	✓ Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.
Certains fichiers du périphérique USB ne s'affichent pas.	✓ Vérifiez si le nombre de dossiers ne dépasse pas 99 ou si le nombre de titres ne dépasse pas 500. ✓ Retirez le périphérique de stockage de masse USB ou sélectionnez une autre source.
"DEVICE NOT SUPPORTED" défile sur l'afficheur.	

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

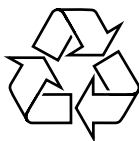
Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά



MCM393



Printed in China

PDCC-JS/JW-0652